


BBZ301

# BLUETOOTH CONTROLLED HELICOPTER USER GUIDE

For additional informations, visit our website

www.bee-wi.com

# User's guide

BeeWi Simply wireless



Thank you for purchasing the BBZ301 Bluetooth RC Helicopter from BEEWI. Please read the following instructions to learn how to configure and use more effectively your product.

## INTRODUCTION

The BBZ301 Bluetooth RC Helicopter can be controlled directly from your Smartphone using the specific BeeWi HeliPad application available on Android Market. The Bluetooth RC Helicopter works as a regular RC Helicopter with throttle, left/right and forward/backward directions. The application provided allows for both touch screen and motion control, offering a richer and more user friendly experience.
The BBZ301 RC Helicopter is Bluetooth 3.0 compliant and it is compatible with all Bluetooth compliant Android devices using the SPP Serial Profile.

## 1. PRODUCT DESCRIPTION

### 1.1. Package Content

- Bluetooth RC Helicopter
- USB Charging Cable
- Quick Start Guide

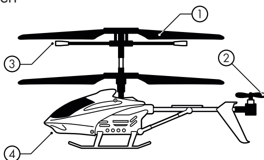
### 1.2. Main Features

- Use your SmartPhone to fly this helicopter!
- 3 Channels, dual rotor structure and gyroscope
- Maximum range 20 meters, typical 10 meters
- Rechargeable battery, up to 8 minutes continuous use time
- Standard USB charge
- BeeWi HeliPad application compatible with Android 2.1 devices and up.
- Intuitive motion control using mobile's motion sensor or touch-screen button interface

- 2 control modes: normal and expert

### 1.3. Product Outlook

1: Main blades (2)
2: Tail blade
3: Stabilizer
4: Front Light



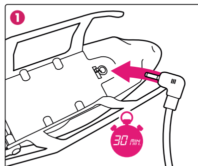

### 1.4. Product Specifications

| | |
|---|---|
| BLUETOOTH CHIP | Bluetooth 3.0 |
| BLUETOOTH RANGE | Class 2, 10 m typical, up to 20 m |
| PROTOCOL | SPP Serial Profile |
| BATTERY | Lithium Polymer 180 mAH |
| TYPICAL USE TIME | Up to 8 minutes continuous |
| CHARGE TIME | Up to 40 minutes |
| SERVO CONTROLS | 3 channels + gyroscope |
| DIMENSIONS | L 200 mm x H100 mm x W40 mm |
| WEIGHT | 45 g |

## 2. INITIAL SETTINGS

### 2.1. Battery Charge

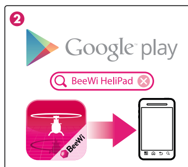
- Make sure the Helicopter is switched OFF
- Plug the USB cable into the USB port on your PC: the light at the USB charger end is lightening.
- Connect the USB cable end to the



charging socket located underneath the helicopter. Do not force, the cable end should connect smoothly.
- During the charging process, the USB charger light will turn off; if the light turns on again, it means the helicopter is fully charged.

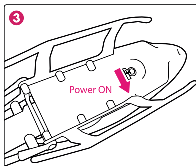
## 2.2. BeeWi HeliPad Installation

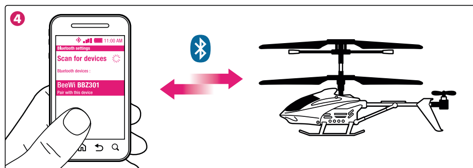
Go to Market and look for "BeeWi-HeliPad" app. Follow the on-screen indications to download and install the app. Once the application has been successfully installed, you can launch it directly. Insure the Helicopter has been paired and connected prior to start the application.




## 2.3. Pairing

To pair the Helicopter with your device, refer to the pairing procedures in your mobile phone user manual and follow the instructions below:
- Power on the Helicopter to turn the unit in pairing mode (wait 30 seconds)
- In the Smartphone Bluetooth menu, search for devices, select the device named "BeeWi BBZ301" to pair it.



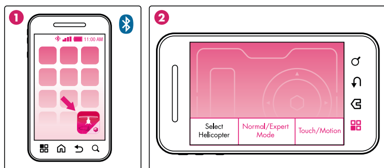



Note: you can also pair the Helicopter directly in the app by opening the “Select Helicopter” Menu and searching the Helicopter. In that case, select the device name “BeeWi BBZ301” on the screen and enter the pass key “0000” to add this device into your phone device list

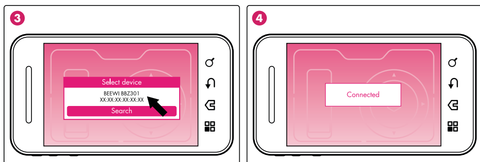
## 3. USING THE HELICOPTER

### 3.1. Connection

Open the BeeWi HeliPad application and display the application menu using the mobile Menu key then press “Select Helicopter” to see the list of paired devices.

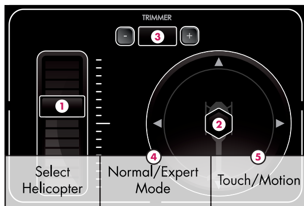



Make sure your Helicopter is turned on and select it in the list. The Helicopter will be connected automatically and the control screen below displayed.



## 3.2. Operation

When the Helicopter is connected, you can access the control screen below. By default the control is motion and the trimmer is set to "0".




1: Throttle
2: Direction stick
3: Trimmer
4: Flying mode
5: Touch/Motion control

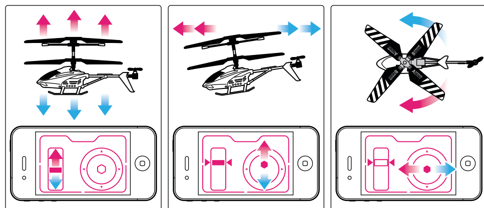
Gently push the throttle until the Helicopter engine turns on. Then keep the Helicopter on the ground and try the direction commands to learn how to fly:

- To move forward, move the mobile device downwards
- To move backward, move the mobile device upwards
- To turn left, turn the mobile device leftwards
- To turn right, turn the mobile device rightwards

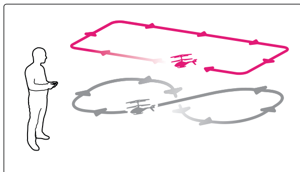
If the helicopter is drifting during the initial trial on the ground, it may be necessary to adjust the direction trimmer in the following manner:

- If the helicopter is drifting on the left, adjust the direction using the Trimmer + key
- If the helicopter is drifting on the right, adjust the direction using the Trimmer - key

You can also simply use the buttons on the screen to control the Helicopter. To do so, open the Menu bar using the Menu key of the phone, and tap on Touch/Motion key. A confirmation message will appear on your screen. The controls are described here:



When you feel confident with the direction commands, you can start to fly your Helicopter. Softly push the throttle until your Helicopter is taking off. Try to maintain it at a steady height using the throttle before using the direction commands. Once you are confident with the throttle control, you can state to use all commands and train yourself with the following circuits.



## 3.3. Configuration

The configuration menu can be accessed by opening the Menu bar using the phone Menu key. There are 3 different options listed in the Settings:
- Select Helicopter: to select the Helicopter in the list of paired devices or search it to add it to the list
- Normal/Expert Mode: to switch in between flying modes. It is recommended to use the slower normal mode to begin with.
- Motion/Touch Control: to switch in between motion and touch control for the direction

## 4. CAUTIONS & MAINTENANCE

### Warning:

- Please read carefully the complete manual before flying and strictly follow the instructions given.
- This product is not suitable for children under 14 years old.
- This product is not suitable for small children – risks of small parts breaking off and potential choking hazard.
- Stay away from the product when it is turned on. Do not come closer or touch the rotating parts.
- Do not disassemble or rework the product as this may cause damage and void the warranty.

### Use and maintenance:

- During the first few flights, try to keep the helicopter very close to the ground to learn how to use it and land safely in case you lose control
- For better performance this model uses only one stabilizer hook – do not try to add another one.
- Use only the charging cable supplied with the helicopter, excluding any other USB cable.
- Do not operate the product with people or obstacles around.
- Do not operate the product outdoor in windy or bad weather conditions.
- Use the product with care and avoid throwing, crashing or twisting it.
- In case of a crash, the helicopter will automatically disconnect to avoid further damage and reconnect after 30 seconds.
- Do not leave the product near sources of heat or in wet environment conditions for a long time.

**European Union Directives Conformance Statement**

Hereby, VOXLAND declares that this product is in compliance with:

- The essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC
- All other relevant EU Directives

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (to R&TTE Directive) at www.bee-wi.com.

**Federal Communications Commission**

This device complies with Part 15 of the FCC rules and with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subjected to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) This device must accept any interference received,
including interference that may cause undesired operation.

**Caring for the environment by recycling**



Do not dispose of electrical devices or accessories with your household waste. In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details.

**Copyright and other legal information**

BEEWI is a registered trademark. Other trademarks mentioned herewith are owned by their proprietors. All other product or service names are the property of their respective owners.

The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

This product is covered by a 2-year product warranty which is valid from the date of purchase. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's warranty.

Please visit our website www.bee-wi.com for more information.

Technical support: support@bee-wi.com.

BeeWi
Simply wireless



Merci d'avoir choisi l'hélicoptère télécommandé Bluetooth BBZ301 de BEEWI. Veuillez lire les instructions suivantes afin de configurer et utiliser au mieux votre appareil.

## INTRODUCTION

L'hélicoptère télécommandé BBZ301 peut être contrôlé directement par votre Smartphone en utilisant l'application spécifique BeeWi HeliPad disponible sur Android Market. L'hélicoptère Bluetooth fonctionne comme un hélicoptère télécommandé conventionnel avec commandes de gaz et directions avant/arrière et gauche/droite. L'application permet à la fois le contrôle par des boutons virtuels sur l'interface tactile et en utilisant le capteur de mouvement pour une expérience encore plus riche, plus amusante et plus facile pour l'utilisateur.
L'hélicoptère télécommandé BBZ301 est conforme à la norme Bluetooth 3.0 et il est compatible avec les appareils Android supportant le profil Bluetooth SPP.

## 1. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 1.1. Contenu de la boîte

- Hélicoptère télécommandé Bluetooth
- Câble de charge USB
- Guide d'utilisation rapide

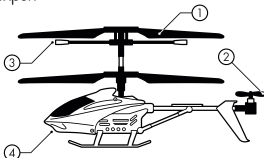
### 1.2. Principales caractéristiques

- Utilisez votre Smartphone pour piloter cet hélicoptère !
- Haute maniabilité et stabilité : 3 canaux, structure double rotor et gyroscope incorporé
- Portée maximum jusqu'à 20 mètres, typique 10 mètres
- Batterie rechargeable, jusqu'à 8 minutes d'autonomie en continu
- Charge USB standard

- Application BeeWi HeliPad compatible avec les appareils Android, version 2.1 et plus
- Commandes intuitive utilisant le capteur d'orientation et l'interface tactile du mobile
- 2 modes de contrôle : normal et expert

### 1.3. Présentation du produit

1. Palles (2)
2. Hélice arrière
3. Balancier
4. Lumière frontale



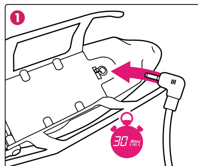

### 1.4. Spécification

| | |
|---|---|
| Technologie | Bluetooth 3.0 |
| Portée | Class 2, 10 m minimum, 20 m maximum |
| Protocole | Profil Série SPP |
| Batterie | Lithium Polymère 180 mAH |
| Autonomie | Jusqu'à 8 minutes en continu |
| Temps de charge | Jusqu'à 40 minutes |
| Servo-contrôles | 3 canaux + gyroscope |
| Dimensions | L 200 mm x H100 mm x W40 mm |
| Poids | 45 g |

## 2. CONFIGURATION INITIALE

### 2.1. Charge de la batterie

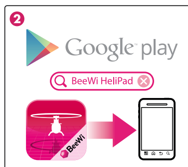
- S'assurer que l'hélicoptère est éteint
- Brancher le câble USB sur le PC ; l'indicateur lumineux est allumé
- Brancher l'autre extrémité du câble USB dans la prise située sous l'hélicoptère. Ne



pas forcer, la connexion se fait en douceur.
- Durant la charge, l'indicateur lumineux s'éteint ; s'il s'allume à nouveau, cela signifie que la batterie est chargée.

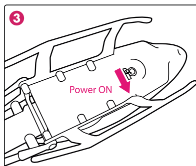
## 2.2. Installation de l'application BeeWi HeliPad

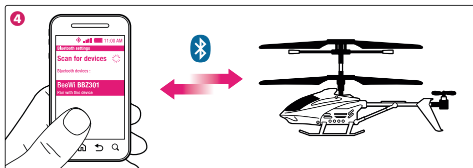
Aller sur Market et rechercher l'application « BeeWi HeliPad ». Suivre les indications pour télécharger et installer l'application.
Une fois l'application installée, vous pouvez la lancer directement. S'assurer que l'hélicoptère a été préalablement apparié et connecté au mobile avant utilisation.




## 2.3. Appairage

Pour apparier l'hélicoptère Bluetooth avec un appareil mobile, se référer à la procédure d'appairage dans le manuel du mobile et suivre les instructions ci-dessous :
- Allumer l'hélicoptère pour le placer en mode visible (attendre 30 secondes)
- Dans le menu Bluetooth du mobile, rechercher les appareils Bluetooth, sélectionner l'appareil "BeeWi BBZ301" pour l'apparier.



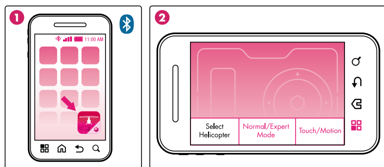



Note: il est possible d'appairer l'hélicoptère directement dans l'application en ouvrant le menu "Choisir Hélicoptère" et en recherchant l'hélicoptère. Dans ce cas, sélectionner l'appareil 'BeeWi BBZ301' sur l'écran et entrer le code '0000' pour ajouter cet appareil à la liste d'appairage.

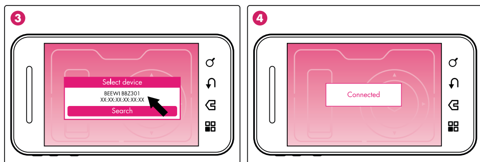
## 3. UTILISATION DE L'HÉLICOPTÈRE

### 3.1.Connexion

Ouvrir l'application BeeWi HeliPad et afficher les menus en utilisant la touche Menu du mobile, puis activer le menu 'Choisir Hélicoptère' pour afficher les appareils appariés.

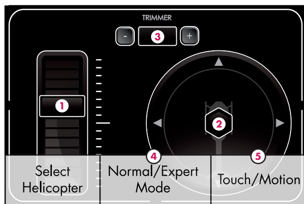



S'assurer que l'hélicoptère est en marche et le sélectionner dans la liste. L'hélicoptère sera automatiquement connecté et l'écran de contrôle ci-dessous deviendra accessible.



## 3.2. Utilisation

Lorsque l'hélicoptère est connecté, l'écran de contrôles est accessible. Par défaut le contrôle est effectué en utilisant le capteur de mouvement et le réglage de direction (trimmer) est à zéro.

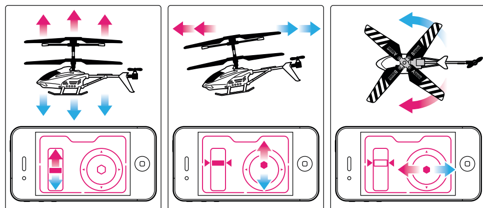



1. Manette des gaz
2. Levier de direction
3. Trimmer
4. Mode de pilotage
5. Contrôle Tactile/ Mouvement

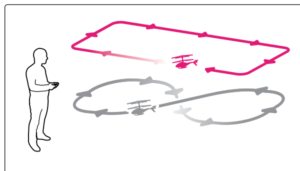
Pousser doucement les gaz jusqu'à ce que l'hélicoptère se mette en marche. Puis conserver l'hélicoptère au sol afin de tester les commandes et apprendre à voler :
- Pour avancer, exercer une rotation du mobile vers le bas
- Pour reculer, exercer une rotation inverse du mobile vers le haut
- Pour tourner à gauche, incliner le mobile vers la gauche
- Pour tourner à droite, incliner le mobile vers la droite

Si l'hélicoptère dérive vers la gauche ou la droite lors de cet essai sur le sol, ajuster la direction avec le trimmer de la manière suivante :
- dérive sur la gauche, trimmer +
- dérive sur la droite, trimmer -

On peut aussi utiliser les boutons sur l'écran pour commander l'hélicoptère. Pour ce faire, afficher la barre de menu en utilisant la touche Menu du mobile et activer la touche Tactile/Mouvement pour commuter les 2 modes. Un message de confirmation apparaît indiquant le mode actif. Les commandes sont décrites ci-contre :



Une fois les commandes de direction acquises, vous pouvez faire voler votre hélicoptère. Pousser doucement la commande de gaz jusqu'à ce que l'hélicoptère s'envole et essayer de le maintenir à une altitude stable. Une fois la commande de gaz bien maitrisée, vous pouvez commencer à utiliser l'ensemble des commandes et vous entrainer à suivre les circuits suivants.



## 3.3. Configuration

Le menu de configuration est accessible par la touche Menu du mobile. Il y a 3 fonctions proposées sur la barre de menu :
- Choisir Hélicoptère : pour choisir l'hélicoptère dans la liste des appareils appariés ou le rechercher pour l'ajouter à la lite
- Mode normal/expert : pour commuter les 2 modes de pilotages. Il est recommandé d'utiliser le mode normal pour commencer.
- Contrôle mouvement/tactile : pour commuter entre les 2 modes de contrôle pour la direction.

## 4. MAINTENANCE ET PRÉCAUTIONS D'USAGE

Attention:

- Merci de lire attentivement le manuel complet et de suivre strictement les instructions qui vous sont données avant le vol.
- Ce produit n'est pas destiné aux enfants de moins de 14 ans.
- Ce produit ne convient pas aux enfants en bas âge – risques de casse et d'étouffement par ingestion de petites pièces.
- Garder ses distances lorsque le produit est en marche. Ne pas s'approcher trop près ou toucher les parties en rotation.
- Ne pas démonter ou réparer le produit car cela peut causer des dommages et annuler la garantie.

Utilisation et entretien :

- Durant les premiers essais, garder l'hélicoptère près du sol afin d'apprendre à l'utiliser et atterrir doucement dans le cas d'une perte de contrôle.
- Pour une meilleure performance ce modèle ne requiert qu'une accroche de balancier – ne pas essayer d'en ajouter une autre.
- N'utiliser que le câble de charge fourni avec l'hélicoptère à l'exclusion de tout autre câble USB.
- Ne pas utiliser le produit dans un endroit rempli de personnes ou d'obstacles.
- Ne pas utiliser le produit en extérieur en cas de vent et de mauvaises conditions météorologiques.
- Utiliser le produit avec soin et éviter de le jeter, de l'écraser ou de le déformer.
- Dans le cas d'un crash, l'hélicoptère se déconnecte automatiquement pour éviter tout dommage et se reconnecte après 30 secondes.
- Ne pas laisser le produit près d'une source de chaleur ou dans un environnement humide pour une longue période.

**Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne**

VOXLAND déclare que ce produit est en conformité avec :

- Les dispositions essentielles ainsi que toutes provisions afférentes de la directive 1999/5/EC
- Toutes autres Directives de l'Union Européenne afférentes

Vous pouvez visualiser la Déclaration de Conformité (DoC) à la directive 1999/5/EC (à la Directive R&TTE) sur le site www.bee-wi.com.

**Commission Fédérale des Communications**

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes:

1) Cet appareil ne doit causer aucune interférence néfaste, et

2) Cet appareil doit être à même d'accepter toutes les interférences générées, y compris celles pouvant causer un dysfonctionnement.

**Protection de l'environnement par le recyclage**



Ne jetez aucun appareil ou accessoire électrique dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations.

**Copyright et autres informations**

BEEWI est une marque déposée. Les autres marques mentionnées ci-après appartiennent à leurs propriétaires. Les autres noms de produit ou de service utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

L'utilisation d'appareils sans fil et de ses accessoires peuvent être interdite dans certains endroits. Toujours respecter les réglementations et lois en vigueur.

Ce produit est couvert par une garantie de deux ans s'appliquant à compter de la date d'achat du matériel. Veuillez visiter notre site web www.bee-wi.com pour plus d'information.

Support technique: support@bee-wi.com.

BeeWi
Simply wireless



Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des ferngesteuerten Hubschraubers Bluetooth BBZ301 von BEEWI. Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen durch, um Ihr Gerät so gut wie möglich zu konfigurieren und zu benutzen.

## EINLEITUNG

Der ferngesteuerte Hubschrauber BBZ301 kann direkt über Ihr Smartphone gesteuert werden, indem Sie die spezifische Anwendung BeeWi HeliPad verwenden, welche auf Android Market zur Verfügung steht. Der Bluetooth Hubschrauber funktioniert wie ein konventioneller ferngesteuerter Hubschrauber mit Gasantrieb und Vorwärts/Rückwärts- sowie Links/Rechts-Lenkung. Die Anwendung ermöglicht einerseits die Steuerung durch die virtuellen Tasten auf dem Touch-Interface und andererseits durch die Verwendung des Bewegungssensors für eine noch intensivere, lustigere und benutzerfreundlichere Erfahrung.
Der ferngesteuerte Hubschrauber BBZ301 entspricht der Norm Bluetooth 3.0 und ist kompatibel mit den Android Geräten, die das Profil Bluetooth SPP unterstützen.

## 1. PRODUKTBESCHREIBUNG

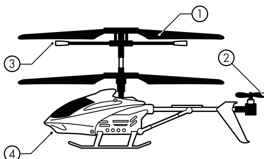
### 1.1. Pack-Inhalt

- Ferngesteuerter Bluetooth Hubschrauber
- USB Ladekabel
- Kurzanleitung

### 1.2 Wesentliche Merkmale

- Benutzen Sie Ihr Smartphone für die Steuerung dieses Hubschraubers!
- Hohe Manövrierfähigkeit und Stabilität: 3 Kanäle, Doppelrotor-Struktur und integriertes Gyroskop
- Maximale Reichweite bis zu 20 Metern, normalerweise 10 Meter
- Wiederaufladbare Batterie, bis zu 8 Minuten kontinuierliche Autonomie

- Aufladung USB Standard
- BeeWi HeliPad Anwendung kompatibel mit den Android Geräten Version 2.1 und mehr
- Intuitive Bedienung mithilfe es Orientierungssensors und des Touch-Interfaces des Mobiltelefons
- 2 Steuermodi: Normal und Experte




### 1.3. Produktvorstellung

1. Blätter (2)
2. Hinterer Propeller
3. Ausleger
4. Vordere Leuchte

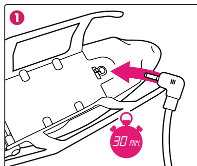
### 1.4. Spezifikation

| | |
|---|---|
| Technologie | Bluetooth 3.0 |
| Reichweite | Klasse 2, mindestens 10 m, höchstens 20 m |
| Protokoll | Profil SPP Serie |
| Batterie | Lithium Polymer 180 mAH |
| Autonomie | Bis zu 8 Minuten ohne Unterbrechung |
| Ladezeit | Bis zu 40 Minuten |
| Srvosteuerungen | 3 Kanäle + Gyroskop |
| Abmessungen | L 200 mm x H100 mm x W40 mm |
| Gewicht | 45 g |

## 2. ANFÄNGLICHE KONFIGURATION

### 2.1. Aufladung der Batterie

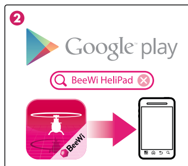
- Vergewissern Sie sich, dass der Hubschrauber ausgeschaltet ist
- Schließen Sie das USB-Kabel an den PC an; die Leuchtanzeige geht an
- Stecken Sie das andere Ende des USB-



Kabels in den Anschluss unter dem Hubschrauber. Wenden Sie keine Gewat an, der Anschluss erfolgt behutsam.
- Während des Ladevorgangs erlischt die Leuchtanzeige; wenn sie wieder angeht, bedeutet dies, dass die Batterie aufgeladen ist.

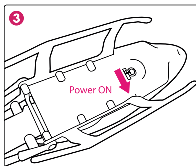
## 2.2. Installation der BeeWi HeliPad Anwendung

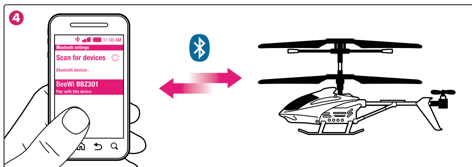
Begeben Sie sich auf Market und suchen Sie die Anwendung "BeeWi HeliPad". Befolgen Sie die Anweisungen für das Herunterladen und installieren Sie die Anwendung. Sobald die Anwendung installiert ist, können Sie sie direkt starten. Vergewissern Sie sich, dass der Hubschrauber vor der Benutzung mit dem Mobiltelefon gepairt und daran angeschlossen worden ist.




## 2.3. Pairing

Schauen Sie für das Pairing des Bluetooth Hubschraubers mit dem Mobiltelefon in dem Pairingverfahren im Handbuch des Mobiltelefons nach und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:
- Schalten Sie den Hubschrauber an, um ihn in den Sichtbar-Modus zu stellen ( 30 Sekunden warten)
- Suchen Sie im Bluetooth Menü des Mobiltelefons die Bluetooth Geräte und wählen Sie das Gerät “BeeWi BBZ301” für das Pairing aus.



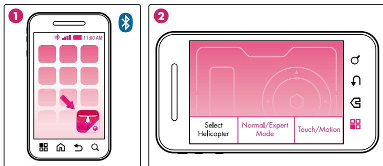



Anmerkung: es ist möglich, den Hubschrauber direkt in der Anwendung zu pairen, indem Sie das Menü 'Select helicopter' öffnen und den Hubschrauber suchen. Wählen Sie in diesem Fall das Gerät 'BeeWi BBZ301' auf dem Bildschirm aus und geben Sie den Code '0000' ein, um dieses Gerät der Pairing-Liste hinzuzufügen.

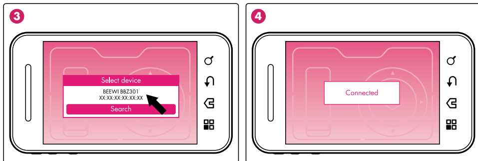
## 3. BENUTZUNG DES HUBSCHRAUBERS

### 3.1. Anschluss

Öffnen Sie die Anwendung BeeWi HeliPad und zeigen Sie die Menüs an, indem Sie die Menü-Taste des Mobiltelefons benutzen und dann das Menü 'Select helicopter' aktivieren, um die gepairten Geräte anzuzeigen.

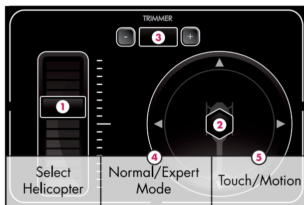



Vergewissern Sie sich, dass der Hubschrauber angeschaltet ist nd wählen Sie ihn in der Liste aus. Der Hubschrauber wird automatisch angeschlossen und der nachstehende Steuermonitor wird zugänglich.



## 3.2. Benutzung

Wenn der Hubschrauber angeschlossen ist, ist der Steuermonitor zugänglich. Standardmäßig erfolgt die Steuerung durch die Benutzung des Bewegungssensors und die Richtungseinstellung (Trimmer) steht auf Null.

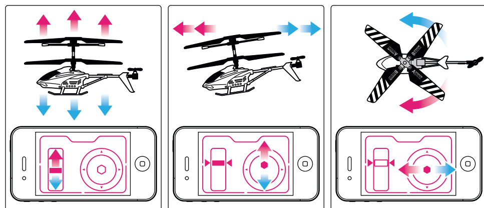



1. Gashebel
2. Lenkhebel
3. Trimmer
4. Steuermodus
5. Touch-/Bewegungs-Steuerung

Betätigen Sie behutsam den Gashebel, bis dass der Hubschrauber sich in Bewegung setzt. Halten Sie dann den Hubschrauber am Boden, um die Steuerungen zu überprüfen und das Fliegen zu lernen:
- Drehen Sie das Mobiltelefon zum Beschleunigen nach unten
- Drehen Sie das Mobiltelefon zum Rückwärts fahren nach oben
- Neigen Sie das Mobiltelefon nach links, um nach links zu drehen
- Neigen Sie das Mobiltelefon nach rechts, um nach rechts zu drehen

Falls der Hubschrauber bei diesem Versuch auf dem Boden nach links oder rechts abdriftet, stellen Sie die Richtung mit dem Trimmer folgendermaßen richtig ein:
- Abdriften nach links, Trimmer +
- Abdriften nach rechts, Trimmer -

Man kann auch die Tasten auf dem Bildschirm für die Steuerung des Hubschraubers benutzen. Zeigen Sie dafür die Menüleiste an, indem Sie die Menü-Taste des Mobiltelefons benutzen und aktivieren Sie die Taste Touch/Bewegung, um die beiden Modi auszutauschen. Eine Bestätigungsnachricht erscheint, die den aktiven Modus angibt. Die Steuerungen werden nachstehend beschrieben:



Sobald die Steuerung beherrscht wird, können Sie Ihren Hubschrauber fliegen lassen. Drücken Sie behutsam den Gashebel, bis dass der Hubschrauber abhebt und versuchen Sie, ihn in einer stabilen Höhe zu halten. Sobald Sie den Gashebel beherrschen, können Sie beginnen, alle Steuerungen zu benutzen und üben, folgende Strecken zu fliegen.



## 3.3. Konfigurierung

Das Konfigurationsmenü ist über die Menü-Taste des Mobiltelefons zugänglich. Auf der Menüleiste werden 3 Funktionen vorgestellt:

- Select helicopter: um den Hubschrauber in der Liste der gepairten Geräte auszuwählen oder um ihn zu suchen, um ihn der Liste hinzuzufügen
- Normal/Experte-Modus: um die beiden Steuermodi auszutauschen. Es ist ratsam, anfangs den Normal-Modus zu benutzen.
- Touch-/Bewegungs-Steuerung: um zwischen den beiden Steuermodi für die Lenkung zu wechseln.

## 4. PFLEGE UND VORSICHTSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG

### Achtung:

- Lesen Sie sich bitte vor der Benutzung sorgfältig das komplette Handbuch durch und beachten Sie bitte genau die Anweisungen, die Ihnen gegeben werden.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren bestimmt.
- Dieses Produkt ist nicht für Kleinkinder geeignet – Bruch- und Erstickungsrisiko durch verschluckte Kleinteile.
- Halten Sie Abstand, wenn das Gerät in Betrieb ist. Nähern Sie sich ihm nicht zu viel und berühren Sie keine sich in Bewegung befindlichen Teile.
- Demontieren oder reparieren Sie das Produkt nicht, denn dies kann es beschädigen und die Garantie löschen.

### Betrieb und Pflege:

- Halten Sie den Hubschrauber während der Anfangsversuche nah am Boden, um sich behutsam an den Betrieb und an das Landen zu gewöhnen, falls Sie die Kontrolle verlieren.
- Dieses Modell benötigt für ein besseres Ergebnis lediglich einen Auslegerhaken – versuchen Sie nicht, einen zweiten hinzuzufügen.
- Verwenden Sie ausschließlich das Ladekabel, das mit dem Hubschrauber geliefert worden ist und kein anderes USB-Kabel.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an einem Ort voller Menschen oder Hindernisse.
- Benutzen Sie das Produkt icht im Freien bei Wind und schlechten Wetterverhältnissen.
- Seien Sie achtsam im Umgang mit dem Produkt und vermeiden Sie, es zu werfen, quetschen oder zu deformieren.
- Bei einem Absturz schaltet sich der Hubschrauber automatisch ab, um Beschädigungen zu vermeiden, und schaltet sich nach 30 Sekunden wieder an.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder lägere Zeit in einer feuchten Umgebung.

## Erklärung der Konformität mit den Richtlinien der Europäischen Unione

Hiermit erklärt VOXLAND, das dieses Produkt folgende Bestimmungen erfüllt:

- Die wichtigsten Bestimmungen und andere relevante Regelungen der Richtlinie 1999/5/EU
- Alle anderen relevanten EU-Richtlinien

Die Konformitätserklärung des Produkts mit der Richtlinie 1999/5/EU (in Bezug auf die R&TTE Richtlinie) kann auf unserer Website eingesehen werden: www.bee-wi.com

## Schutz der Umwelt durch Recycling



Elektronisches Geräte und Zubehör dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden.

## Copyright und weitere Informationen

BEEWI ist eine eingetragene Marke. Die anderen nachstehend erwähnten Marken gehören ihren Besitzern. Die anderen verwendeten Produkt- oder Servicenamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Die Verwendung der kabellosen Geräte und ihrer Zubehörteile können in bestimmten Bereichen verboten sein. Respektieren Sie immer die geltenden Bestimmungen und Gesetze.

Dieses Produkt wird durch eine zweijährige Garantie abgedeckt, die ab dem Kaufdatum des Materials Anwendung findet. Die Benutzer sind nicht befugt, Ab- oder Veränderungen irgendeiner Art vorzunehmen. Alle Ab- oder Veränderungen, die nicht ausdrücklich genehmigt worden sind, annullieren die Garantie.

Bitte besuchen Sie unsere Webseite www.bee-wi.com für weiterführende Auskünfte.

Technische Unterstützung: support@bee-wi.com

BeeWi
Simply wireless



Grazie per aver scelto l'elicottero telecomandato tramite Bluetooth BBZ301 di BEEWI. Leggere attentamente le seguenti istruzioni per configurare e utilizzare al meglio il proprio elicottero.

## INTRODUZIONE

L'elicottero BBZ301 può essere telecomandato direttamente tramite smartphone, utilizzando la specifica applicazione BeeWi HeliPad disponibile su Android Market. L'elicottero Bluetooth funziona come un classico elicottero telecomandato con comandi del gas e di direzione (avanti/indietro e sinistra/destra). L'applicazione permette il controllo dell'elicottero sia con i tasti virtuali dello schermo touch screen sia con il sensore di movimento, per offrire un'esperienza ancora più emozionante, divertente e intuitiva.
L'elicottero telecomandato BBZ301 è conforme allo standard Bluetooth 3.0 ed è compatibile con i dispositivi Android che supportano i profili Bluetooth SPP.

## 1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 1.1. Contenuto della confezione

- Elicottero telecomandato tramite Bluetooth
- Cavo di ricarica USB
- Guida rapida

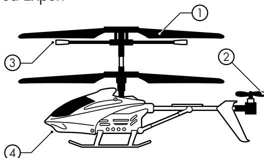
### 1.2. Caratteristiche principali

- È possibile utilizzare lo smartphone per pilotare l'elicottero!
- Grande maneggevolezza e stabilità: 3 canali, struttura a doppio rotore e giroscopio incorporato
- Portata telemetria: massima fino a 20 metri, media 10 metri
- Batteria ricaricabile, fino a 8 minuti di autonomia non stop
- Carica USB standard

- Applicazione BeeWi HeliPad compatibile con i dispositivi Android, versione 2.1 e superiori
- Comandi intuitivi che utilizzano il sensore di orientamento e l'interfaccia touch screen del dispositivo mobile
- 2 modalità di controllo: Normal ed Expert

## 1.3. Presentazione del prodotto

1. Pale (2)
2. Elica posteriore
3. Bilanciere
4. Luce frontale



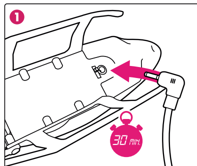

## 1.4. Specifiche

| | |
|---|---|
| Tecnologia | Bluetooth 3.0 |
| Portata | Classe 2, 10 m minimo, 20 m massimo |
| Protocollo | Serial Port Profile (SPP) |
| Batteria | Litio-polimeri 180 mAh |
| Autonomia | Fino a 8 minuti non stop |
| Tempo di carica | Fino a 40 minuti |
| Servocomandi | 3 canali + giroscopio |
| Dimensioni | L 200 mm x H 100 mm x P 40 mm |
| Peso | 45 g |

# 2. CONFIGURAZIONE INIZIALE

## 2.1. Carica della batteria

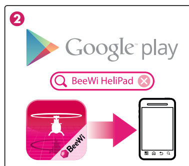
- Assicurarsi che l'elicottero sia spento
- Collegare il cavo USB al PC; l'indicatore luminoso si accende
- Collegare l'altra estremità del cavo USB alla presa situata sotto l'elicottero. Non forzare il collegamento.
- Durante la carica, l'indicatore luminoso



si spegne. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore si accende nuovamente.

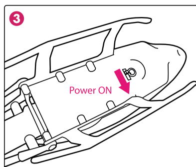
## 2.2. Installazione dell'applicazione BeeWi HeliPad

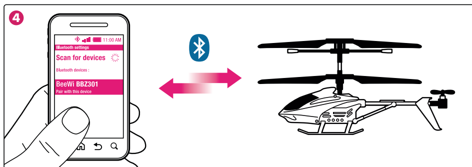
Andare su Market e cercare l'applicazione "BeeWi HeliPad". Seguire le istruzioni per scaricare e installare l'applicazione.
Una volta installata l'applicazione, avviarla direttamente. Prima di utilizzare l'elicottero, verificare che sia stato abbinato e connesso al dispositivo mobile.




## 2.3. Pairing

Per effettuare il pairing tra l'elicottero Bluetooth e un dispositivo mobile, fare riferimento alla procedura di abbinamento riportata sul manuale d'uso del dispositivo mobile e seguire le seguenti istruzioni:
- accendere l'elicottero per posizionarlo in modalità visibile (attendere 30 secondi)
- cercare nel menu Bluetooth del dispositivo mobile i dispositivi Bluetooth, quindi selezionare il dispositivo "BeeWi BBZ301" per effettuare il pairing.



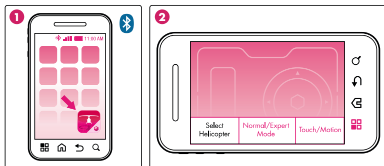

Nota: è possibile effettuare il pairing con l'elicottero direttamente dall'applicazione, aprendo il menu "Select Helicopter" e selezionando

l'elicottero. In questo caso, selezionare il dispositivo 'BeeWi BBZ301' sullo schermo e inserire il codice '0000' per aggiungere questo dispositivo all'elenco di pairing.

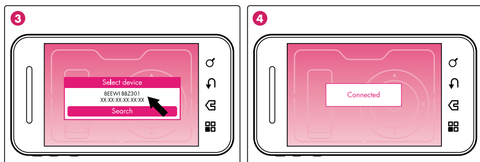
## 3. UTILIZZO DELL'ELICOTTERO

### 3.1. Connessione

Aprire l'applicazione BeeWi HeliPad e visualizzare i menu premendo il tasto Menu del dispositivo mobile, poi attivare il menu 'Select Helicopter' per visualizzare i dispositivi abbinati.



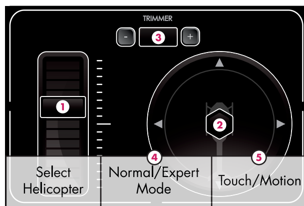

Verificare che l'elicottero sia acceso e selezionarlo nell'elenco. L'elicottero si collegherà automaticamente e lo schermo di controllo qui di seguito diverrà accessibile.




### 3.2. Utilizzo

Quando l'elicottero è connesso, lo schermo di controllo è accessibile. Come impostazione predefinita, il controllo viene effettuato utilizzando

il sensore di movimento e con la regolazione di direzione (TRIMMER) impostata su zero.

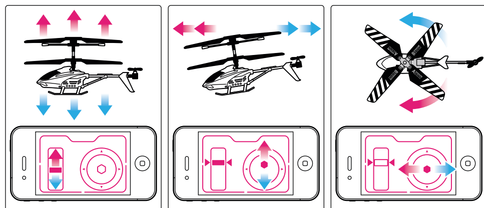



1. Manetta del gas
2. Leva di direzione
3. Trimmer
4. Modalità di pilotaggio
5. Controllo Touch/Motion

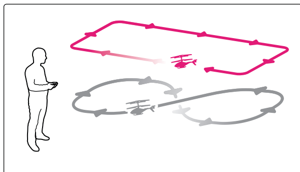
Premere delicatamente il comando del gas, fino a che l'elicottero si mette in movimento. Mantenere l'elicottero a terra per testare i comandi e imparare a farlo volare:
- per avanzare, esercitare una rotazione del dispositivo mobile verso il basso
- per arretrare, effettuare una rotazione inversa del dispositivo mobile verso l'alto
- per girare a sinistra, inclinare il dispositivo mobile verso sinistra
- per girare a destra, inclinare il dispositivo mobile verso destra

Se l'elicottero deriva verso sinistra o destra durante queste prove a terra, correggere la direzione con il trimmer seguendo le indicazioni sotto riportate:
- deriva a sinistra, trimmer +
- deriva a destra, trimmer -

Per pilotare l'elicottero, è possibile utilizzare anche i tasti presenti sullo schermo: visualizzare la barra del menu premendo il tasto Menu del dispositivo mobile e attivare il tasto Touch/Motion per passare da una modalità all'altra. Un messaggio di conferma indicherà la modalità attiva. I comandi sono descritti qui di seguito:



Dopo aver imparato a utilizzare i comandi direzionali, è possibile far volare l'elicottero. Premere delicatamente il comando del gas fino a che l'elicottero si alza in volo e provare a mantenerlo a un'altezza stabile. Dopo aver imparato a utilizzare correttamente il comando del gas, iniziare a utilizzare gli altri comandi ed esercitarsi nel seguire i seguenti circuiti.



## 3.3. Configurazione

Il menu di configurazione è accessibile premendo il tasto Menu del dispositivo mobile. Le 3 funzioni proposte sulla barra del menu sono:
- Select Helicopter: per selezionare l'elicottero nell'elenco dei dispositivi abbinati o per cercarlo per aggiungerlo all'elenco
- Modalità Normal/Expert: per passare da una modalità di pilotaggio all'altra. Per iniziare, si consiglia di utilizzare la modalità Normal.
- Controllo Touch/Motion: per passare da una modalità di controllo della direzione all'altra.

## 4. MANUTENZIONE E PRECAUZIONI D'USO

### Attenzione:

- Prima del volo, leggere con attenzione l'intero manuale e seguire le istruzioni in modo rigoroso.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni.
- Questo prodotto non è adatto a bambini piccoli a causa del rischio di rottura e di conseguente soffocamento per l'ingestione dei pezzi più piccoli.
- Mantenere le distanze di sicurezza quando il prodotto è in movimento. Evitare di toccare i componenti in movimento o di avvicinarvisi troppo.
- Non smontare o riparare il prodotto perché ciò potrebbe causare danni e annullare la garanzia.

### Utilizzo e manutenzione:

- Durante le prime prove, mantenere l'elicottero vicino al suolo per imparare a utilizzarlo correttamente. Farlo atterrare delicatamente in caso di perdita di controllo.
- Per garantire prestazioni ottimali, questo modello necessita di un solo occhiello bilanciere: non cercare di aggiungerne altri.
- Per ricaricare il dispositivo, utilizzare unicamente il cavo USB fornito in dotazione con l'elicottero.
- Non utilizzare il prodotto in un luogo affollato o pieno di ostacoli.
- Non utilizzare il prodotto all'esterno in caso di vento o di condizioni meteorologiche sfavorevoli.
- Utilizzare il prodotto con cura, evitando di lanciarlo, schiacciarlo o deformarlo.
- Se l'elicottero si schianta, il sistema di alimentazione viene automaticamente scollegato per evitare eventuali danni.
- Non lasciare il prodotto vicino a una fonte di calore o in un ambiente umido per un periodo prolungato.

## Direttive dell'Unione europea sulla dichiarazione di conformità

Con la presente, VOXLAND dichiara che questo prodotto è conforme con:

- I requisiti essenziali e le altre disposizioni rilevanti di cui alla Direttiva 1999/5/EC
- Tutte le altre Direttive UE rilevanti

La nostra dichiarazione di conformità (DoC: Declaration of Conformity) alla Direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) può essere visualizzata sul sito www.bee-wi.com.

## Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio



Non smaltire i dispositivi o gli accessori elettrici con i rifi uti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.
Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

## Copyright e altre informazioni

BEEWI è un marchio depositato. Gli altri marchi menzionati in questo manuale appartengono ai relativi proprietari. Gli altri nomi di prodotti o servizi appartengono ai rispettivi proprietari.
L'utilizzo di dispositivi wireless e dei relativi accessori può essere vietato in alcune aree. Rispettare sempre le norme e le leggi vigenti.
Questo prodotto è coperto da una garanzia di due anni che decorre dalla data di acquisto. Gli utenti non sono autorizzati ad apportare qualsivoglia cambiamento o modifica. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate comportano l'annullamento della garanzia.
Per maggiori informazioni consultare il sito web www.bee-wi.com.
Assistenza tecnica: support@bee-wi.com.

BeeWi
Simply wireless



Gracias por elegir el helicóptero teledirigido por Bluetooth BBZ301 de BEEWI. Lea las instrucciones siguientes que le ayudarán a configurar y utilizar mejor su dispositivo.

## INTRODUCCIÓN

El helicóptero teledirigido BBZ301 se puede controlar directamente a través de su smartphone utilizando la aplicación específica BeeWi HeliPad disponible en Android Market. El helicóptero Bluetooth funciona como un helicóptero convencional con mandos de gas y direcciones adelante/atrás e izquierda/derecha. La aplicación permite al mismo tiempo el control a través de dos botones virtuales de la interfaz táctil y la utilización del sensor de movimiento para disfrutar de una experiencia aún más intensa, más divertida y más fácil para el usuario.
El helicóptero teledirigido BBZ301 cumple con la norma Bluetooth 3.0 y es compatible con los aparatos Android que admiten el perfil Bluetooth SPP.

## 1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 1.1. Contenido del paquete

- Helicóptero teledirigido por Bluetooth
- Cable de carga USB
- Guía de utilización rápida

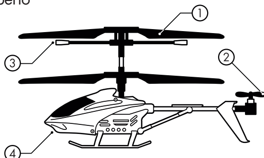
### 1.2. Características principales

- ¡Utilice su smartphone para pilotar este helicóptero!
- Alta maniobrabilidad y estabilidad: 3 canales, estructura de doble rotor y giroscopio integrado
- Alcance máximo de hasta 20 metros, típico de 10 metros
- Batería recargable, hasta 8 minutos de autonomía en funcionamiento continuo

- Carga USB estándar
- Aplicación BeeWi HeliPad compatible con los aparatos Android, versión 2.1 y superior
- Mandos intuitivos que utilizan el sensor de orientación y la interfaz táctil del móvil
- 2 modos de control: normal y experto

## 1.3. Presentación del producto

1. Palas (2)
2. Hélice trasera
3. Estabilizador
4. Luz frontal



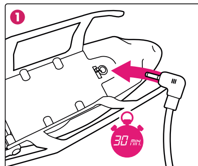

## 1.4. Especificaciones

| | |
|---|---|
| Tecnología | Bluetooth 3.0 |
| Alcance | Clase 2, 10 m mínimo, 20 m máximo |
| Protocolo | Perfil serie SPP |
| Batería | Polímero de litio, 180 mAH |
| Autonomía | Hasta 8 minutos en funcionamiento continuo |
| Tiempo de carga | Hasta 40 minutos |
| Servocontroles | 3 canales + giroscopio |
| Dimensiones | 200 (L) x 100 (Al) x 40 (F) mm |
| Peso | 45 g |

# 2. CONFIGURACIÓN INICIAL

## 2.1. Carga de la batería

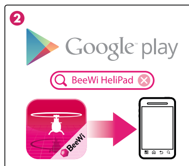
- Asegúrese de que el helicóptero esté apagado
- Conecte el cable USB en el PC ; se enciende el indicador luminoso
- Conecte el otro extremo del cable USB en la toma situada bajo el helicóptero. No fuerce la conexión, se realiza suavemente.



- Durante la carga, el indicador luminoso se apaga; cuando se vuelve a encender significa que la batería está cargada.

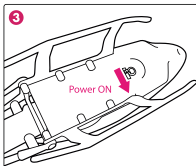
## 2.2. Instalación de la aplicación BeeWi HeliPad

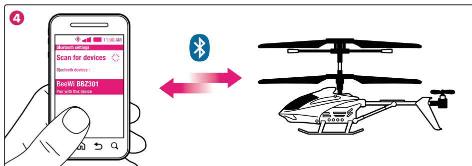
Acceda a Android Market y busque la aplicación "BeeWi HeliPad". Siga las instrucciones de descarga e instale la aplicación.
Una vez instalada la aplicación, puede iniciarla directamente. Asegúrese de que el helicóptero se haya emparejado y conectado previamente al móvil antes de utilizarlo.




## 2.3. Emparejamiento

Para emparejar el helicóptero Bluetooth con un dispositivo móvil, consulte el procedimiento de emparejamiento en el manual del móvil y siga estas instrucciones:
- Encienda el helicóptero para establecerlo en modo visible (esperar 30 segundos)
- En el menú Bluetooth del móvil, busque los dispositivos Bluetooth y seleccione el aparato "BeeWi BBZ301" para emparejarlo.



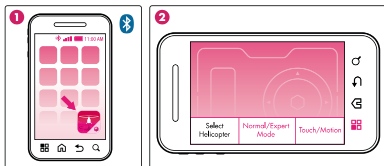

Nota: el helicóptero se puede emparejar directamente en la aplicación

abriendo el menú "Select Helicopter" y buscando el helicóptero. En este caso, seleccione el aparato 'BeeWi BBZ301' en la pantalla e introduzca el código '0000' para añadirlo a la lista de emparejamiento.
- Durante la carga, el indicador luminoso se apaga; cuando se vuelve a encender significa que la batería está cargada.

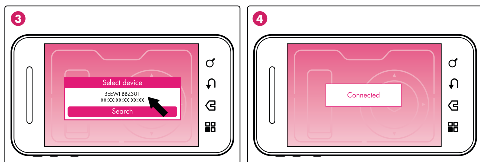
## 3. UTILIZACIÓN DEL HELICÓPTERO

### 3.1. Conexión

Abra la aplicación BeeWi HeliPad y visualice los menús utilizando la tecla Menú del móvil; a continuación, active el menú 'Select Helicopter' para visualizar los aparatos emparejados.

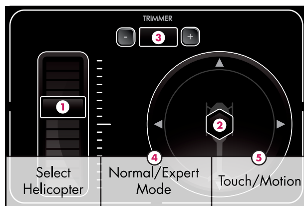



Asegúrese de que el helicóptero está en marcha y selecciónelo en la lista. El helicóptero se conectará automáticamente y se podrá acceder a la pantalla de control de debajo.



## 3.2. Utilización

Cuando el helicóptero está conectado, se puede acceder a la pantalla de controles. De manera predeterminada, el control se realiza mediante el sensor de movimiento y el ajuste de dirección (trimmer) está en la posición cero.

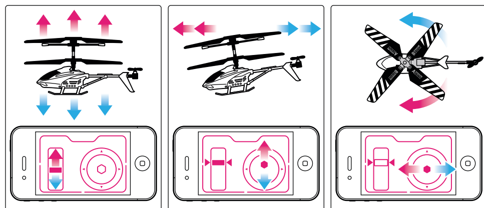



1. Palanca de gas
2. Mando de dirección
3. Trimmer
4. Modo de pilotaje
5. Control táctil/ movimiento

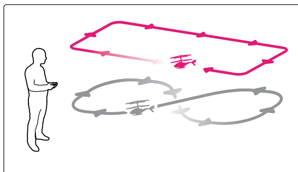
Empuje suavemente los mandos de gas hasta que el helicóptero se ponga en marcha. A continuación, mantenga el helicóptero en el suelo para comprobar los mandos y aprender a volar:
- Para avanzar, ejerza una rotación del móvil hacia abajo
- Para retroceder, ejerza una rotación inversa del móvil hacia arriba
- Para girar a la izquierda, incline el móvil hacia la izquierda
- Para girar a la derecha, incline el móvil hacia la derecha

Si el helicóptero se desvía hacia la izquierda o la derecha durante esta prueba en el suelo, ajuste la dirección con el trimmer del modo siguiente:
- se desvía hacia la izquierda, trimmer +
- se desvía hacia la derecha, trimmer -

También se pueden utilizar los botones de la pantalla para controlar el helicóptero. Para ello, visualice la barra de menú utilizando la tecla Menú del móvil y active la tecla Táctil/Movimiento para conmutar entre los 2 modos. Aparece un mensaje de confirmación que indica el modo activo. A continuación se describen los controles:



Una vez que se han adquirido los controles de dirección, puede volar su helicóptero. Empuje suavemente el mando de gas hasta que el helicóptero despegue y trate de mantenerlo a una altitud estable. Una vez que controle perfectamente el mando de gas, puede empezar a utilizar todos los controles y entrenarse para seguir los siguientes circuitos.



## 3.3. Configuración

La tecla Menú del móvil permite acceder al menú de configuración. La barra de menú presenta 3 funciones:

- Elegir helicóptero: para seleccionar el helicóptero en la lista de aparatos emparejados o buscarlo para añadirlo a la lista
- Modo normal/experto: para conmutar los 2 modos de pilotaje. Para empezar se recomienda utilizar el modo normal.
- Control de movimiento/táctil: para conmutar los 2 modos de control de la dirección.

## 4. MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE USO

### Atención:

- Lea atentamente el manual completo y siga estrictamente las instrucciones antes del vuelo.
- Este producto no está destinado a niños de menos de 14 años.
- Este producto no es adecuado para niños pequeños – riesgos de rotura y asfixia por ingestión de piezas pequeñas.
- Mantenga las distancias cuando el producto está en funcionamiento. No se acerque demasiado ni toque las piezas giratorias.
- No desmonte ni repare el producto, ya que pueden producirse daños y anular la garantía.

### Utilización y cuidado:

- Durante las primeras pruebas, mantenga el helicóptero cerca del suelo para aprender a utilizarlo y aterrice suavemente en caso de pérdida de control.
- Para un mejor rendimiento, este modelo sólo requiere un gancho de estabilización – no trate de agregar otro.
- Utilice únicamente el cable de carga que viene con el helicóptero, no use ningún otro cable USB.
- No utilice el producto en un lugar lleno de personas u obstáculos.
- No utilice el producto en el exterior si hace viento y las condiciones atmosféricas son adversas.
- Utilice el producto con cuidado y evite lanzarlo, pisarlo o deformarlo.
- En caso de aterrizaje forzoso, el helicóptero se desconecta automáticamente para evitar dañosy se vuelve a conectar después de 30 segundos.
- No deje el producto durante mucho tiempo cerca de una fuente de calor o en un entorno húmedo.

**Declaración de conformidad con Directivas de Unión Europea**

Por la presente, VOXLAND declara que este producto cumple:



- Los requisitos esenciales y otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
- Todas las demás Directivas relevantes de la UE.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DoC) de su producto con la Directiva 1999/5/EC (según Directiva R&TTE) en www.bee-wi.com.

**Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente**



No deposite sus aparatos o accesorios electrónicos en la basura de su casa.

En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos.

Contacte con las autoridades de su país para más detalles

**Copyright y demás información**

BeeWi es una marca registrada. Las demás marcas que se mencionan a continuación pertenecen a sus propietarios. Los demás nombres de productos o servicios utilizados son propiedad de sus respectivos titulares.

El uso de dispositivos inalámbricos y de sus accesorios puede estar prohibido en determinados lugares. Respetar en todo momento la normativa y legislación vigente.

Este producto está cubierto por una garantía de dos años a partir de la fecha de compra del equipo. Los usuarios no están autorizados a hacer ningún cambio o modificación. Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente anula la garantía.

Visite nuestro sitio web www.bee-wi.com para obtener más información.

Soporte técnico: support@bee-wi.com.

BeeWi
Simply wireless



Muito obrigado por ter escolhido o helicóptero telecomandado Bluetooth BBZ301 da BEEWI. Leia as instruções que se seguem para configurar e utilizar o seu aparelho da melhor forma.

## INTRODUÇÃO

O helicóptero telecomandado BBZ301 pode ser controlado directamente pelo seu Smartphone utilizando a aplicação específica BeeWi HeliPad disponível no Android Market. O helicóptero Bluetooth funciona como um helicóptero telecomandado convencional com comandos de gás e direcções frente/trás e esquerda/direita. A aplicação permite em simultâneo o controlo por botões virtuais na interface táctil e utilizando o sensor de movimento para uma experiência ainda mais rica, mais divertida e mais fácil para o utilizador.
O helicóptero telecomandado BBZ301 está em conformidade com a norma Bluetooth 3.0 e é compatível com os aparelhos Android que suportam o perfil Bluetooth SPP.

## 1.DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 1.1. Conteúdo da embalagem

• Helicóptero telecomandado Bluetooth
• Cabo de carregamento USB
• Guia de utilização rápida

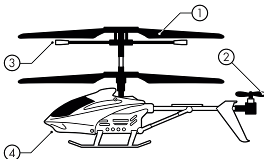
### 1.2. Principais características

- Utilize o seu Smartphone para pilotar este helicóptero!
- Alta manuseabilidade e estabilidade: 3 canais , estrutura de duplo rotor e giroscópio incorporado
- Alcance máximo até 20 metros, típico 10 metros
- Bateria recarregável, até 8 minutos de autonomia em contínuo
- Carregamento USB standard

- Aplicação BeeWi HeliPad compatível com os aparelhos Android, versão 2.1 e superior
- Comandos intuitivos que utilizam o sensor de orientação e a interface táctil do telemóvel
- 2 modos de controlo: normal e perito

## 1.3. Apresentação do produto

1. Pás (2)
2. Hélice traseira
3. Estabilizador
4. Luz frontal



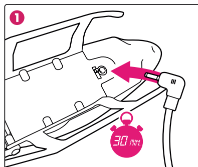

## 1.4. Especificação

| | |
|---|---|
| Tecnologia | Bluetooth 3.0 |
| Alcance | Classe 2, 10 m no mínimo, 20 m no máximo |
| Protocolo | Perfil Série SPP |
| Bateria | Polímero de lítio 180 mAH |
| Autonomia | Até 8 minutos em contínuo |
| Tempo de carregamento | Até 40 minutos |
| Servo-controlos | 3 canais + giroscópio |
| Dimensões | C 200 mm x A 100 mm x L 40 mm |
| Peso | 45 g |

# 2. CONFIGURAÇÃO INICIAL

## 2.1. Carregamento da bateria

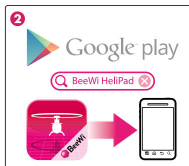
- Certifique-se de que o helicóptero está desligado
- Ligue o cabo USB ao PC; o indicador luminoso acende-se
- Ligue a outra extremidade do cabo USB à tomada situada sob o helicóptero Não force, a ligação deve fazer-se com



suavidade.
- Durante o carregamento, o indicador luminoso apaga-se; caso se acenda de novo, isso significa que a bateria está carregada.

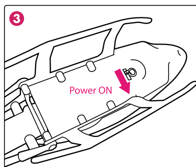
## 2.2. Instalação da aplicação BeeWi HeliPad

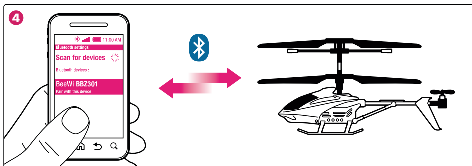
Vá a Market e procure a aplicação "BeeWi HeliPad". Siga as indicações para descarregar e instalar a aplicação.
Uma vez a aplicação instalada, pode iniciá-la directamente. Certifique-se de que o helicóptero foi previamente emparelhado e ligado ao telemóvel antes da utilização.




## 2.3. Emparelhamento

Para emparelhar o helicóptero Bluetooth a um aparelho móvel, consulte o procedimento de emparelhamento no manual do telemóvel e siga as instruções abaixo:
- Ligue o helicóptero de forma a colocá-lo no modo visível (aguarde 30 segundos)
- No menu Bluetooth do telemóvel, procure os aparelhos Bluetooth, seleccione o aparelho “BeeWi BBZ301” para proceder ao seu emparelhamento.



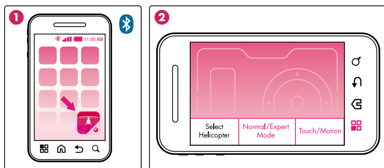

Nota: é possível emparelhar o e helicóptero directamente na aplicação

abrindo o menu "Select Helicopter" e procurando o helicóptero. Neste caso, seleccione o aparelho "BeeWi BBZ301" no ecrã e introduza o código "0000" para adicionar este aparelho à lista de emparelhamento.

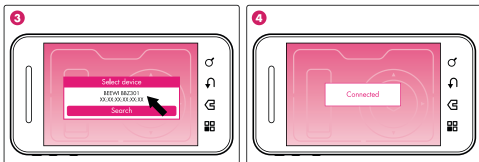
## 3. UTILIZAÇÃO DO HELICÓPTERO

### 3.1. Ligação

Abra a aplicação BeeWi HeliPad e visualize os menus utilizando a tecla Menu do telemóvel e active o menu "Select Helicopter' para visualizar os aparelhos emparelhados.

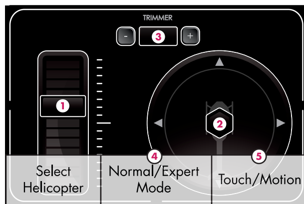



Certifique-se de que o helicóptero está a funcionar e seleccione-o na lista. O helicóptero é automaticamente ligado e o ecrã de controlo abaixo torna-se acessível.



## 3.2. Utilização

Quando o helicóptero é ligado, o ecrã de controlos fica acessível. Por defeito, o controlo é efectuado utilizando o sensor de movimento e a regulação de direcção (trimmer) é ajustada para zero.

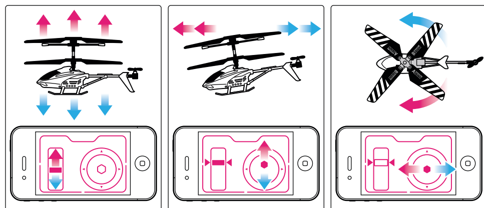



1. Manete de gás
2. Alavanca de direcção
3. Trimmer
4. Mdo de pilotagem
5. Controlo Táctil/ Movimento

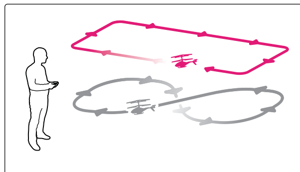
Carregue suavemente nos comandos de gás até que o helicóptero comece a funcionar. De seguida, conserve o helicóptero no solo de modo a testar os comandos e aprender a voar:
- Para avançar, exerça uma rotação do telemóvel para baixo
- Para recuar, exerça uma rotação inversa do telemóvel para cima
- Para virar à esquerda, incline o telemóvel para a esquerda
- Para virar à direita, incline o telemóvel para a direita

Se o helicóptero se desviar para a esquerda ou para a direita no decorrer deste ensaio no solo, ajuste a direcção com o trimmer da seguinte maneira:
- desvio para a esquerda, trimmer +
- desvio para a direita, trimmer -

É também possível utilizar os botões no ecrã para comandar o helicóptero. Para tal, visualize a barra de menu utilizando a tecla Menu do telemóvel e active a tecla Táctil/Movimento para alternar entre os 2 modos. Aparece uma mensagem de confirmação que indica o modo activo. Os comandos são descritos de seguida:



Uma vez os comandos de direcção adquiridos, pode fazer voar o helicóptero. Carregue suavemente no comando de gás até o helicóptero começar a voar e tente mantê-lo a uma altitude estável. Uma vez o comando de gás devidamente dominado, pode começar a utilizar a totalidade dos comandos e treinar-se a seguir os circuitos seguintes.



## 3.3. Configuração

O menu de configuração é acessível a partir da tecla Menu do telemóvel. São propostas 3 funções na barra de menu:

- Escolher Helicóptero: para escolher o helicóptero na lista dos aparelhos emparelhados ou procurá-lo para adicioná-lo à lista
- Modo normal/perito: para alternar os 2 modos de pilotagem. É aconselhável utilizar o modo normal para iniciar.
- Controlo movimento/táctil: para alternar entre os 2 modos de controlo para a direcção.

## 4. MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Atenção:

- Leia com atenção o manual completo e siga rigorosamente as instruções que lhe são fornecidas antes do voo.
- Este produto não se destina a crianças com menos de 14 anos.
- Este produto não é adequado para crianças de tenra idade – riscos de quebra e de sufocação por ingestão de peças pequenas.
- Mantenha as distâncias devidas quando o produto se encontra em funcionamento. Não se aproxime demasiado nem toque nas partes em rotação.
- Não desmonte nem repare o produto dado que tal pode causar danos e cancelar a garantia.

Utilização e manutenção:

- Durante os primeiros ensaios, mantenha o helicóptero próximo do solo de modo a aprender a utilizar e aterrar suavemente no caso de perda de controlo.
- Para um melhor desempenho, este modelo necessita apenas de um gancho de estabilizador – não tente adicionar um outro.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido com o helicóptero, excluindo qualquer outro cabo USB.
- Não utilize o produto num local repleto de pessoas ou de obstáculos.
- Não utilize o produto no exterior em caso de vento ou de más condições meteorológicas.
- Utilize o produto com cuidado e evite lançá-lo, esmagá-lo ou deformá-lo.
- No caso de um crash, o helicóptero desliga-se automaticamente para evitar qualquer dano e liga-se de novo passados 30 segundos.
- Não deixe o produto na proximidade de uma fonte de calor ou num ambiente húmido durante um longo período de tempo.

**Declaração de Conformidade com as Directivas da União Europeia**

A VOXLAND declara pela presente que este produto está em conformidade com:

- Os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE
- Todas as outras Directivas relevantes da UE

Pode visualizar a Declaração de Conformidade (DdeC) do nosso produto com a Directiva 1999/5/CE (para a Directiva ETRT) em www.bee-wi.com.

**Cuidar do Ambiente através da Reciclagem**



Não coloque dispositivos ou acessórios eléctricos num caixote do lixo doméstico.

Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes.

**Copyright e outras informações**

BEEWI é uma marca registada. As outras marcas mencionadas de seguida pertencem aos respectivos proprietários. Os outros nomes de produto ou de serviço são propriedade dos respectivos proprietários.

A utilização de aparelhos sem fios e respectivos acessórios pode ser proibida em determinados locais. Respeite sempre os regulamentos e leis em vigor.

Este produto está coberto por uma garantia de dois anos a contar da data de compra do material. Os utilizadores não estão autorizados a fazer qualquer tipo de mudança ou modificação. Qualquer mudança ou modificação não expressamente aprovada anula a garantia.

Visite o nosso website www.bee-wi.com para obter informações adicionais.

Suporte técnico: support@bee-wi.com.

BeeWi Simply wireless



Wij danken u voor uw keuze van de helikopter met Bluetooth afstandsbediening BBZ301 van BEEWI. Gelieve de volgende instructies door te lezen, om uw apparaat zo goed mogelijk te kunnen configureren en gebruiken.

## INLEIDING

De helikopter met afstandsbediening BBZ301 kan rechtstreeks bestuurd worden door uw Smartphone met behulp van de speciale applicatie BeeWi HeliPad die te vinden is op Android Market. De Bluetooth helikopter werkt als een gewone helikopter met afstandsbediening met gasgeven en naar voren/achteren en links/rechts bewegen. Met de applicatie kan men hem zowel besturen met de virtuele knoppen op de touch interface, als met behulp van de bewegingsdetector voor een nog interessanter, leuker en eenvoudiger experiment voor de gebruiker.
De helikopter met afstandsbediening BBZ301 voldoet aan de norm Bluetooth 3.0 en is compatibel met de Android apparatendie met het Bluetooth SPP profiel kunnen werken.

## 1. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

### 1.1. Inhoud van de verpakking

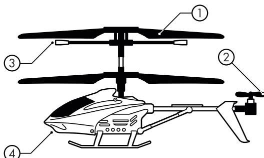
• Helikopter met Bluetooth afstandsbediening
• USB oplaadkabel
• Gids voor snelle ingebruikname

### 1.2 Hoofdkarakteristieken

- Gebruik uw Smartphone voor het besturen van deze helikopter!
- Uitstekende hanteerbaarheid en stabiliteit: 3 kanalen, dubbele rotorstructuur en ingebouwde gyroscoop
- Maximaal bereik tot 20 meter, standaard 10 meter
- Oplaadbare accu, een autonomie tot 8 minuten bij continue werking

- Standaard USB lading
- Applicatie BeeWi HeliPad compatibel met de Android apparaten, versie 2.1 en hoger
- Intuïtieve bediening met behulp van de oriëntatiedetector en de touch interface van de mobiele telefoon
- 2 controlemodi: normal en expert

1.3. Presentatie van het product
1. Schroefbladen (2)
2. Achterste propeller
3. Slinger
4. Lamp voorzijde



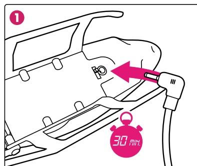

1.4.Specificatie

| | |
|---|---|
| Technologie | Bluetooth 3.0 |
| Bereik | Klasse 2, min. 10 m, max. 20 m |
| Protocol | Profiel Serie SPP |
| Accu | Lithium Polymeer 180 mAH |
| Autonomie | Tot 8 minuten bij continue werking |
| Oplaadtijd | Tot 40 minuten |
| Servo-controles | 3 kanalen + gyroscoop |
| Afmetingen | L 200 mm x H100 mm x Br40 mm |
| Gewicht | 45 g |

## 2. OORSPRONKELIJKE CONFIGURATIE

### 2.1. Opladen van de accu

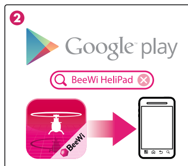
- Controleer of de helikopter uitgeschakeld is
- Sluit de USB-kabel aan op de PC; het controlelampje brandt
- Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de aansluiting onder de helikopter. Niet forceren, de verbinding



moet rustig tot stand komen.
- Tijdens het opladen dooft het controlelampje; als het opnieuw gaat branden, betekent dit dat de accu opgeladen is.

## 2.2. Installatie van de applicatie BeeWi HeliPad

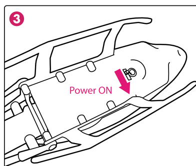
Ga naar Market en zoek de applicatie « BeeWi HeliPad ». Volg de aanwijzingen voor het downloaden en installeren van de applicatie.



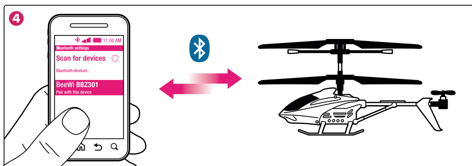

Wanneer de applicatie eenmaal geïnstalleerd is, kunt u deze onmiddellijk opstarten. Controleer vóór het gebruik of de helikopter van tevoren aan de mobiele telefoon is gekoppeld en hiermee verbinding maakt.

## 2.3. Koppeling

Zie voor het koppelen van de Bluetooth helikopter aan een mobiele telefoon de koppelingsprocedure in de handleiding van de mobiele telefoon en volg onderstaande instructies:




- Schakel de helikopter in om hem in de zichtbare modus te zetten (30 seconden wachten)
- Zoek in het Bluetooth menu van de mobiele telefoon de Bluetooth apparaten, selecteer het apparaat "BeeWi BBZ301" voor de koppeling.

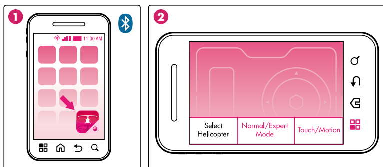


N.B.: U kunt de helikopter rechtstreeks in de applicatie koppelen via het menu “Select Helicopter”, waarin u de helikopter zoekt. Selecteer in dat geval het apparaat ‘BeeWi BBZ301’ op het beeldscherm en voer de ‘0000’ in om dit apparaat aan de koppelingslijst toe te voegen.

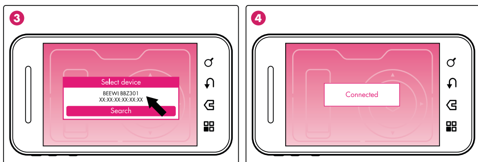
## 3. GEBRUIK VAN DE HELIKOPTER

### 3.1. Verbinding

Open de applicatie BeeWi HeliPad en geef de menu's weer met behulp van de toets Menu van de mobiele telefoon en activeer vervolgens het menu ‘Select Helicopter’ om de gekoppelde apparaten weer te geven.

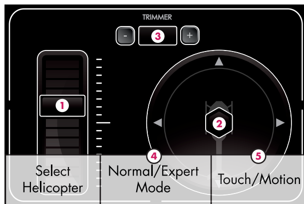



Controleer of de helikopter werkt en selecteer hem in de lijst. De helikopter maakt automatisch verbinding en onderstaand controlescherm wordt toegankelijk.



## 3.2. Gebruik

Wanneer de helikopter verbinding heeft gemaakt, wordt het controlescherm toegankelijk. Standaard wordt de controle uitgevoerd met behulp van de bewegingsdetector en de instelling van de richting (trimmer) staat op nul.

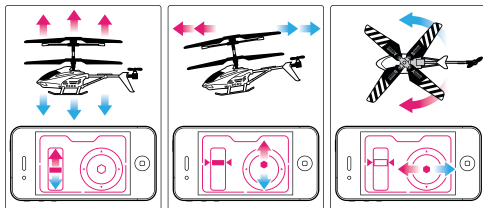



1. Gashendel
2. Richtingshendel
3. Trimmer
4. Besturingswijze
5. Controle Touch/ Beweging

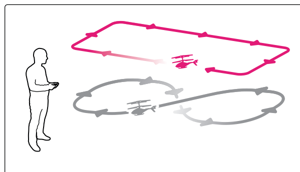
Geef voorzichtig gas totdat de helikopter begint te werken. Houd de helikopter vervolgens op de grond om de commando's te testen en te leren vliegen:
- Draai om vooruit te bewegen de mobiele telefoon naar beneden
- Draai om achteruit te bewegen de mobiele telefoon naar boven
- Houd om naar links te draaien de mobiele telefoon schuin naar links
- Houd om naar rechts te draaien de mobiele telefoon schuin naar rechts

Als de helikopter tijdens deze test op de grond naar links of naar rechts uitwijkt, pas de richting dan aan met de trimmer op de volgende wijze:
- afwijken naar links, trimmer +
- afwijken naar rechts, trimmer -

Men kan voor het besturen van de helikopter ook de knoppen op het beeldscherm gebruiken. Hiervoor moet de menubalk weergegeven worden met behulp van de Menutoets van de mobiele telefoon en moet de toets Touch/Beweging geactiveerd worden om tussen de 2 modi te kunnen switchen. Er verschijnt een bevestigingsbericht waarin de actieve modus vermeld wordt. De commando's worden hieronder beschreven:



Wanneer u de richtingscommando's goed beheerst, kunt u uw helikopter laten vliegen. Duw rustig tegen de gashendel totdat de helikopter opstijgt en probeer hem op een stabiele hoogte te houden. Wanneer u het gasgeven goed beheerst, kunt u beginnen alle commando's te gebruiken en u trainen in het volgen van de volgende banen.



## 3.3. Configuratie

Het configuratiemenu is toegankelijk via de Menutoets van de mobiele telefoon. Er worden 3 functies voorgesteld op de menubalk:

- Select Helicopter: om de helikopter in de lijst met gekoppelde apparaten te kiezen of deze te zoeken om hem aan de lijst toe te voegen
- Normal/expert mode: om tussen de 2 besturingsmodi te switchen. Het is aan te raden om te beginnen met de normale modus.
- Touch/motion: om te switchen tussen de 2 controlemodi voor de richting.

## 4. ONDERHOUD EN VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Let op!

- Gelieve de complete handleiding aandachtig door te lezen en de instructies die u voor het vliegen krijgt, nauwkeurig op te volgen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar.
- Dit product is niet geschikt voor kleine kinderen - risico van breuk en verstikking door het inslikken van kleine elementen.
- Blijf op afstand wanneer het product werkt. Niet te dicht bij de draaiende delen komen en deze niet aanraken.
- Het apparaat niet demonteren of repareren, dit kan schade veroorzaken en de garantie annuleren.

Gebruik en onderhoud:

- Tijdens de eerste tests moet de helikopter laag bij de grond blijven om te leren hoe u deze moet gebruiken en om zachtjes te kunnen landen als u de controle verliest.
- Voor de beste prestaties heeft dit model slechts één haakje voor een slinger - probeer niet om een andere toe te voegen.
- Gebruik uitsluitend de met de helikopter meegeleverde kabel, geen enkele andere USB-kabel.
- Gebruik het product niet in een ruimte met veel mensen of hindernissen.
- Gebruik het product niet buiten wanneer het waait of slecht weer is.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het product en vermijd dit weg te werpen, te verpletteren of te vervormen.
- Wanneer de helikopter neerstort, wordt de verbinding automatisch verbroken om schade te voorkomen en maakt deze na 30 seconden weer verbinding.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen en van vochtige plekken gedurende een lange periode.

**Europese Unie Richtlijnen Conformiteitsverklaring**
Hierbij verklaart VOXLAND dat dit product overeenkomstig is met:

CE

- De essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen onder Richtlijn 1999/5/EC
- Alle andere toepasselijke EU richtlijnen

U kan de conformiteitsverklaring van uw product onder Richtlijn 1999/5/EC (met R&TTE Richtlijn) bekijken op www.bee-wi.com.

**Draag uw steentje bij aan een beter milieu door te recycleren**



Gooi geen elektrische toestellen of accessoires bij uw huishoudelijk afval.
In sommige landen of regio's, zijn er speciale ophaalsystemen om elektrisch en elektronisch afval te verwerken. Contacteer uw regionale overheidsinstanties voor meer details.

**Copyright en andere wettelijke informatie**
Copyright en andere informatie
BEEWI is een gedeponeerd merk. De andere, hierna vermelde merken zijn eigendom van hun eigenaren. De andere gebruikte product- of dienstennamen zijn het eigendom van hun respectievelijke houders.
Op sommige plaatsen kan het gebruik van draadloze apparaten en hun accessoires verboden zijn. Neem altijd de geldende regelgevingen en wetten in acht.
Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop van het materiaal. De gebruikers hebben geen toestemming om veranderingen of wijzigingen aan te brengen. Een verandering of wijziging waarvoor niet uitdrukkelijk toestemming werd gegeven, annuleert de garantie.
Bezoek onze website www.bee-wi.com voor meer informatie.
Technische hulpdienst: support@bee-wi.com.

BeeWi Simply wireless



Благодарим ви, че избрахте дистанционно управляемия хеликоптер Bluetooth BBZ301 на BEEWI. Бъдете така добри да прочетете следните инструкции, за да можете да конфигурирате и използвате по-добре вашият уред.

## УВОД

Дистанционно управляемият хеликоптер BBZ301 може да се управлява направо от вашия Smartphone, като се използва специалното приложение BeeWi HeliPad на разположение в Android Market. Хеликоптерът Bluetooth функционира като конвенционален дистанционно управляем хеликоптер с управление за газ и предна/задна посока и ляво/дясно. Приложението позволява едновременно контрол чрез виртуални бутони върху сензорен интерфейс и използвайки сензор за движение за едно още по-богато преживяване, по-забавно и по-лесно за потребителя..

Дистанционно управляемия хеликоптер BBZ301 съответства на норма Bluetooth 3.0 и е съвместим с уредите Android, поддържащи профил Bluetooth SPP.

## 1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 1.1 Съдържание на опаковката

• Дистанционно управляем хеликоптер Bluetooth
• Кабел за зареждане USB
• Кратко ръководство

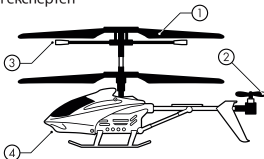
### 1.2 Основни характеристики

- Използвайте вашият смартфон, за да пилотирате този хеликоптер!
- Висока маневреност и стабилност: 3 канала, двойна структура включен ротор и жироскоп
- Максимален обхват до 20 метра, типично 10 метра
- Презареждаща се батерия, до 8 минути непрекъсната самостоятелност

- Стандартно USB зарядно
- Приложение BeeWi HeliPad съвместимо с уредите Android, версия 2.1 и по-висока
- Интуитивен контрол, използвайки сензор за ориентация и сензорния интерфейс на мобилния телефон
- 2 режима на контрол: нормален и експертен

### 1.3. Представяне на продукта

1. Перки (2)
2. Задна перка
3. Балансер
4. Предна светлина

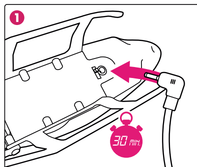



### 1.4 Спецификация

| | |
|---|---|
| Технология | Bluetooth 3.0 |
| Обхват | Клас 2, 10 м минимум, 20 м максимум |
| Протокол | Профил серия SPP |
| Акумулатор | Литиево-полимерен, 180 mAH |
| Самостоятелност | До 8 минути без прекъсване |
| Време за зареждане | До 40 минути |
| Серво-контрол | 3 канала + жироскоп |
| Размери | В 200 мм x В 100 мм x Ш 40 мм |
| Тегло | 45 г |

## 2. НАЧАЛНА КОНФИГУРАЦИЯ

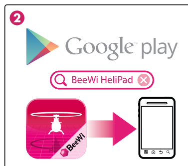
2.1 Зареждане на батерията
- Уверете се, че хеликоптерът е изключен
- Включете USB кабела към PC; светлинният датчик е включен
- Включете другият край на USB кабела в контакта, който се намира под хеликоптера. Не натискайте силно, включването трябва да стане



внимателно.
- По време на зареждането, светлинният датчик се изключва; ако той се включи отново, това означава, че акумулаторът е зареден

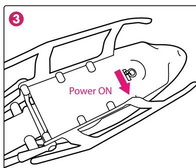
## 2.2 Инсталиране на приложението BeeWi HeliPad

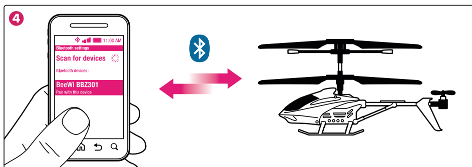
Идете в Market и потърсете приложението «BeeWi HeliPad». Следвайте указанията, за да свалите и инсталирате приложението. След като приложението бъде инсталирано, можете да го стартирате директно. Уверете се, че хеликоптерът е бил предварително сдвоен и свързан към мобилния телефон преди употреба.




## 2.3. Сдвояване

За да сдвоите дистанционно управляемия хеликоптер Bluetooth с мобилен апарат трябва да се обърнете към на процедурата за сдвояване, фигурираща в наръчника на мобилния телефон, и следвайте инструкциите, посочени по-долу:
- Включете хеликоптера, за да го поставите във видим режим (изчакайте 30 секунди)
- В менюто Bluetooth на мобилния телефон, потърсете уредите Bluetooth, изберете уреда “BeeWi BBZ301”, за да го сдвоите.



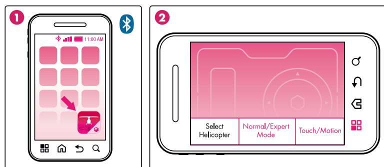



N.B.: Забележка: възможно е да сдвоите хеликоптера директно направо в приложението, като отворите менюто "Select helicopter" (Избери хеликоптер) и като потърсите хеликоптера. В този случай, изберете уреда 'BeeWi BBZ301' от екрана и въведете кода '0000', за да добавите този уред към списъка за сдвояване.

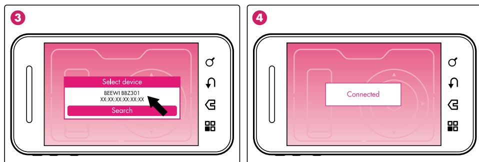
## 3. УПОТРЕБА НА ХЕЛИКОПТЕРА

### 3.1 Свързване

Отворете приложението BeeWi HeliPad и визуализирайте менютата, като използвате бутона Меню на мобилния телефон, след това активирайте менюто "Select helicopter" (Избери хеликоптер), за да визуализирате сдвоените уреди.

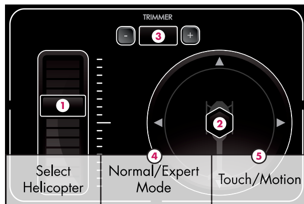



Уверете се, че хеликоптерът е включен и го изберете в списъка. Хеликоптерът ще се свърже автоматично и контролният екран по-долу ще стане достъпен.



## 3.3 Употреба

Когато хеликоптерът е свързан, контролният екран е достъпен. По подразбиране контролът се осъществява използвайки сензор за движение и регулиране на посоката (тример), които са на нула.




1. Ръчка за газ
2. Лост за посоките
3. Тример
4. Режим на пилотиране
5. Сензорен контрол/ движение

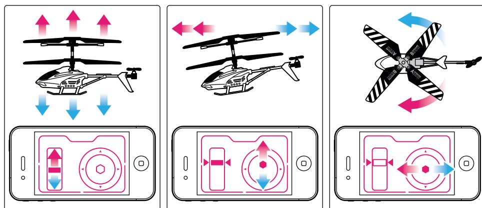
Леко натиснете газта, докато хеликоптерът се задейства. След това задръжте хеликоптера на земята, за да тествате командите и да го научите да лети:

- За движение напред, завъртете мобилния телефон надолу
- За движение назад, завъртете телефона наобратно, нагоре
- За да завиете наляво, наклонете мобилния телефон на ляво
- За да завиете надясно, наклонете мобилния телефон надясно

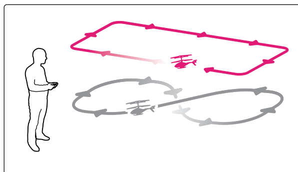
Ако хеликоптерът се наколни наляво или надясно по време на този опит на земята, регулирайте посоката с тримера, по следния начин:

- Отклонение наляво, тример +
- Отклонение надясно, тример -

Също така могат да се използват бутоните на екрана, за да се управлява хеликоптера. За тази цел, визуализирайте менюто, използвайки бутона Меню от мобилния телефон и активирайте клавиша Сензорно докосване/Движение, за да съчетаете двата режима. Ще се появи съобщение за потвърждение, което ще посочва активния режим. Командите са описани по-долу:



След като командите за управление са получени, можете да накарате вашия хеликоптер да лети. Леко натиснете командата на газта докато хеликоптерът полети и се опитайте да го поддържате на стабилна височина. След като командата за газта е добре усвоена, можете да започнете да използвате всички команди и да се упражнявате да следвате следните контроли.



## 3.3 Конфигурация

Менюто за конфигурация е достъпно от клавиша Меню на мобилния телефон.. Има 3 функции предложени на барлентата на менюто:
- "Select helicopter" (Избери хеликоптер): за да изберете хеликоптер от списъка със сдвоени уреди или го потърсете, за да го добавите в списъка.
- Нормален/експертен режим: за смяна на 2 режима на пилотиране. Препоръчително е да се използва нормален режим за започване.
- Сензорен контрол/ контрол движение: за смяна между 2 контролни режима за контрол на посоката.

## 4. Поддръжка и предпазни мерки при употреба

### Внимание:

- Благодарим ви, че прочетохте внимателно целия наръчник и че следвате инструкциите, които са ви дадени преди полета.
- Този продукт не е предназначен за деца на по-малко от 14 години.
- Този продукт не е подходящ за малки деца – има риск от счупване и задушаване при поглъщането на малки частици.
- Спазвайте дистанция, когато продуктът е включен. Не се доближавайте прекалено близо и не докосвайте въртящите се части.
- Не разглобявайте и не ремонтирайте продукта, защото това може да причини повреда и да анулира гаранцията.

### Употреба и поддръжка:

- При първите опити дръжте хеликоптера близо до земята, за да се научите да го използвате и приземявате леко в случай на загуба на контрол.
- За по-добро изпълнение този модел изисква закачване на балансера – не се опитвайте да добавяте друг.
- Не използвайте какъвто и да е друг USB заряден кабел, освен зарядния кабел, който се доставя с хеликоптера.
- Не използвайте продукта на място, пълно с хора и препятствия.
- Не използвайте продукта навън в случай на вятър и лоши метеорологични условия.
- Използвайте продукта внимателно и избягвайте да го хвърляте, смачквате или деформирате.
- В случай на катастрофа хеликоптерът се изключва автоматично, за да се избегне всяка повреда.
- Не оставяйте продукта в близост до източник на топлина или на влажно място за дълъг период от време.

**Декларация за съответствие на директивите на Европейския съюз**
VOXLAND заявява, че този продукт е в съответствие с:
• Основните разпоредби, както и на всички приложими разпоредби на

Директива 1999/5/EC
• Всички други приложими директиви на Европейския съюз
Можете да видите Декларацията за съответствие (DoC) на директива 1999/5/EC (Директива R&TTE) на сайта www.bee-wi.com.



**Защита на околната среда чрез рециклиране**
Когато върху даден продукт фигурира този символ, не го изхвърляйте в кофата си за боклук.
Постепенно се въвеждат системи за събиране, които позволяват обработката на електрически и електронни отпадъци.
Осведомете се на място за повече информация.

**Авторско право и друга информация**
BEEWI е търговска марка. Останалите марки, посочени по-долу, принадлежат на техните собственици. Другите имена на използвани продукти и услуги, са собственост на съответните им притежатели.
Използването на безжични апарати и на техните аксесоари могат да бъдат забранени на някои места. Винаги спазвайте действащите правилници и закони.
Този продукт се покрива от двугодишна гаранция, която се прилага считано от датата на закупуване. Потребителите нямат право да правят каквито и да било промени. Всяка промяна, която не е била изрично одобрена, анулира гаранцията.
Посетете уеб страницата www.bee-wi.com за повече информация.
Техническа поддръжка : support@bee-wi.com.

BeeWi
Simply wireless



Vă mulţumim pentru că aţi ales elicopterul cu telecomandă Bluetooth BBZ301 de la BEEWI. Vă rugăm să citiţi instrucţiunile următoare pentru a configura şi utiliza optim aparatul dvs.

## INTRODUCERE

Elicopterul cu telecomandă BBZ301 poate fi controlat direct prin propriul dvs. Smartphone, folosind aplicaţia specifică BeeWi HeliPad disponibilă pe Android Market. Elicopterul Bluetooth funcţionează ca un elicopter cu telecomandă convenţional, având comenzi pentru regulator şi direcţiile înainte/înapoi şi stânga/dreapta. Aplicaţia permite totodată controlul prin butoanele virtuale de pe interfaţa tactilă şi prin folosirea senzorului de mişcare, în vederea unei experienţe mai bogate, amuzante şi mai simple pentru utilizator.
Elicopterul cu telecomandă BBZ301 este conform normei Bluetooth 3.0 şi este compatibil cu aparatele Android care acceptă profilul Bluetooth SPP.

## 1. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 1.1 Conţinutul ambalajului

• Helikopter met Bluetooth afstandsbediening
• Cablu de încărcare USB
• Ghid de utilizare rapidă

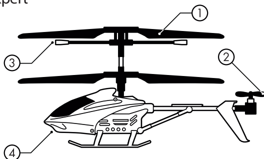
### 1.2 Caracteristici principale

- Folosiţi propriul dvs. Smartphone pentru a pilota acest elicopter!
- Manevrabilitate şi stabilitate ridicate: 3 canale, structură dublă a rotorului şi giroscop încorporat
- Distanţa maximă până la 20 metri, tipic 10 metri
- Baterie reîncărcabilă, maximum 8 minute de autonomie continuă

- Încărcare USB standard
- Aplicaţie BeeWi HeliPad compatibilă cu aparatele Android, versiunile 2.1 şi superioare
- Comenzi intuitive, folosind senzorul de orientare şi interfaţa tactilă a mobilului
- 2 moduri de comandă: normal şi expert

### 1.3 Prezentarea produsului

1. Pale (2)
2. Elice spate
3. Balansier
4. Lumină frontală



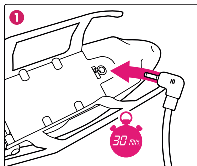

### 1.4. Specificaţii

| | |
|---|---|
| Tehnologie | Bluetooth 3.0 |
| Distanţă | Clasa a 2-a, minimum 10 m, maximum 20 m |
| Protocol | Profil Seria SPP |
| Baterie | Litiu polimer 180 mAh |
| Autonomie | Până la 8 minute încontinuu |
| Timp de încărcare | Până la 40 minute |
| Servocontroale | 3 canale + giroscop |
| Dimensiuni | L 200 mm x h 100 mm x l 40 mm |
| Masă | 45 g |

## 2. CONFIGURAREA INIŢIALĂ

### 2.1 Încărcarea bateriei

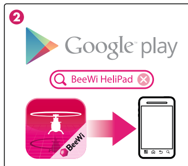
- Asiguraţi-vă că elicopterul este oprit
- Conectaţi cablul USB la PC; indicatorul luminos se aprinde
- Branşaţi celălalt capăt al cablului USB la priza situată sub elicopter. Nu forţaţi; conectarea se face uşor.
- În timpul încărcării indicatorul luminos se



stinge; dacă se aprinde din nou, aceasta înseamnă că bateria s-a încărcat.

## 2.2 Instalarea aplicației BeeWi HeliPad

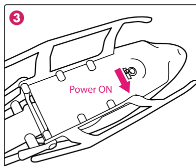
Mergeți la Market şi căutați aplicația „BeeWi HeliPad". Urmați indicațiile pentru descărcarea şi instalarea aplicației. Odată aplicația instalată, puteți să o lansați direct. Înainte de utilizare, asigurați-vă că elicopterul a fost cuplat şi conectat la mobil.



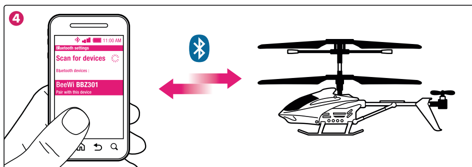

## 2.3 Cuplarea

Pentru a cupla elicopterul Bluetooth la un aparat mobil, consultați procedura de cuplare din manualul mobilului şi urmați instrucțiunile de mai jos:

- Activați elicopterul pentru a-l pune în modul vizibil (aşteptați 30 secunde)
- În meniul Bluetooth al mobilului, căutați aparatele Bluetooth şi selectați aparatul „BeeWi BBZ301" pentru a-l cupla.

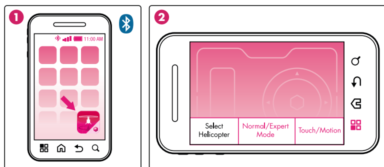



Notă: Elicopterul poate fi cuplat direct la aplicație, deschizând meniul „Select helicopter" („Alegere elicopter") şi căutând elicopterul respectiv. În acest caz, selectați aparatul „BeeWi BBZ301" de pe ecran şi introduceți codul „0000" pentru a adăuga acest aparat pe lista de cuplare.

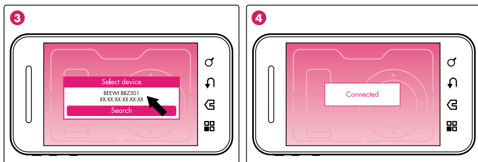


## 3.1 Conectare

Deschideți aplicația BeeWi HeliPad şi afişați meniurile, folosind tasta Meniu a mobilului, apoi activați meniul „Select helicopter" („Alegere elicopter") pentru a afişa aparatele cuplate.

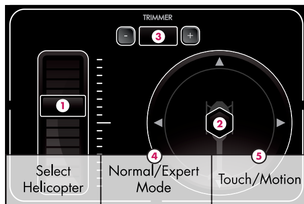



Asigurați-vă că elicopterul este pornit şi selectați-l din listă. Elicopterul va fi conectat automat şi va deveni accesibil ecranul de comandă următor.



## 3.2. Utilizare

După ce elicopterul este conectat, devine accesibil ecranul de comandă. Comanda este efectuată implicit prin folosirea senzorului de mişcare, iar reglajul direcţiei (trimmer) este la zero.




1. Regulator
2. Manetă de direcţie
3. Trimmer
4. Mod de pilotare
5. Control tactil/ Deplasare

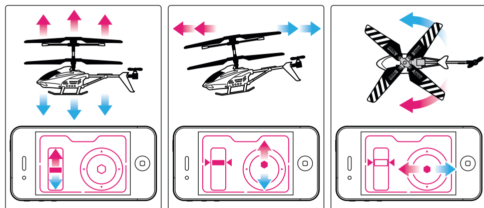
Împingeţi uşor regulatorul până când elicopterul intră în funcţiune. Apoi menţineţi elicopterul la sol pentru a-i testa comenzile şi a învăţa cum să-l faceţi să zboare:

- Pentru a înainta, faceţi o rotaţie în jos a mobilului
- Pentru înapoi, faceţi o rotaţie inversă a mobilului, în sus
- Pentru a întoarce spre stânga, înclinaţi mobilul spre stânga
- Pentru a întoarce spre dreapta, înclinaţi mobilul spre dreapta

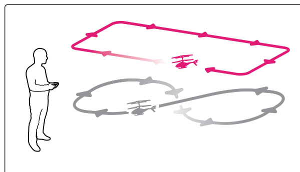
Dacă în timpul acestor teste la sol, elicopterul deviază spre stânga sau spre dreapta, reglaţi direcţia cu ajutorul trimmer-ului în felul următor:

- deviere spre stânga, trimmer +
- deviere spre dreapta, trimmer -

De asemenea, puteţi folosi butoanele de pe ecran pentru a comanda elicopterul. Pentru aceasta, afişaţi bara de meniu folosind tasta Meniu a mobilului şi activaţi tasta Tactil/Deplasare pentru a comuta între cele 2 moduri. Apare un mesaj de confirmare ce indică modul activ. Comenzile sunt descrise mai jos:



Odată deprinse comenzile de direcţie, puteţi să faceţi elicopterul să zboare. Împingeţi uşor regulatorul până când elicopterul se ridică şi încercaţi să-l menţineţi la o altitudine stabilă. Odată comanda regulatorului bine stăpânită, puteţi începe să folosiţi toate comenzile şi să vă antrenaţi pentru a parcurge circuitele următoare.



## 3.3 Configurare

Meniul de configurare este accesibil prin intermediul tastei Meniu a mobilului. În bara de meniu sunt puse la dispoziţie trei funcţii:

- Alegere elicopter: pentru a alege elicopterul din lista aparatelor cuplate sau pentru a-l căuta ca să-l adăugaţi pe listă
- Modul normal/expert: pentru a comuta între cele 2 moduri de pilotare. Se recomandă folosirea modului normal pentru început.
- Controlul deplasării/tactil: pentru a comuta între cele 2 moduri de control al direcţiei.

## 4. ÎNTREŢINERE ŞI PRECAUŢII DE UTILIZARE

Atenţie:

- Vă rugăm să citiţi cu atenţie manualul complet şi să urmaţi strict instrucţiunile oferite înainte de zbor.
- Acest produs nu este destinat copiilor sub 14 ani.
- Acest produs nu este adecvat pentru copii cu vârste mici – risc de spargere şi sufocare prin ingerarea unor piese mici.
- Păstraţi distanţa atunci când produsul este în funcţiune. Nu vă apropiaţi prea mult şi nu atingeţi părţile aflate în rotaţie.
- Nu demontaţi şi nu reparaţi produsul, deoarece aceasta poate produce vătămări şi determina anularea garanţiei.

Utilizare şi întreţinere:

- Pe parcursul primelor încercări, menţineţi elicopterul aproape de sol pentru a învăţa să-l utilizaţi şi pentru a asigura o aterizare lină în cazul pierderii controlului.
- Pentru performanţe mai bune, acest model nu necesită decât fixarea balansierului – nu încercaţi să adăugaţi altul.
- Nu folosiţi decât cablul de alimentare furnizat împreună cu elicopterul, excluzând orice alt cablu USB.
- Nu utilizaţi produsul într-un mediu în care se află multe persoane sau obstacole.
- Nu folosiţi produsul în exterior, dacă bate vântul sau condiţiile meteorologice sunt defavorabile.
- Utilizaţi produsul cu grijă, evitând aruncarea, lovirea sau deformarea acestuia.
- În cazul unei prăbuşiri, elicopterul se decuplează automat pentru a evita orice deteriorare şi se reconectează după 30 secunde.
- Nu lăsaţi, timp îndelungat, produsul în apropierea surselor de căldură sau într-un mediu umed.

**Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene**

VOXLAND declară că acest produs este conform cu:

• Dispozițiile principale şi toate celelalte prevederi aferente directivei



1999/5/CE

• Orice alte directive aferente ale Uniunii Europene

Puteți vizualiza Declarația de Conformitate (DoC) cu directiva 1999/5/CE (cu directiva R&TTE) pe site-ul www.bee-wi.com



**Protecția mediului prin reciclare**

Dacă pe produs este afişat acest simbol, nu-l aruncați la gunoi. Sistemele de colectare ce permit tratarea deşeurilor electrice şi electronice sunt implementate progresiv.

Căutați mai multe informații locale.

**Copyright şi alte informații**

BEEWI este o marcă înregistrată. Celelalte mărci menționate în continuare aparțin proprietarilor lor. Celelalte denumiri de produse sau servicii utilizate sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Utilizarea aparatelor fără fir şi a accesoriilor acestora pot fi interzise în anumite medii. Respectați întotdeauna reglementările şi legislația în vigoare.

Acest produs este acoperit de o garanție de doi ani, valabilă din momentul cumpărării. Utilizatorii nu sunt autorizați să facă niciun fel de modificare, indiferent care ar fi aceasta. Orice modificare neaprobată în mod expres atrage după sine anularea garanției.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru Web www.bee-wi.com.

Asistență tehnică: support@bee-wi.com.